

## **Referat fra Dansk-Kinesisk Forenings syvende generalforsamling 19-02 2005**

Sted: Kulturstaldene, Forsamlingshuset, Halmtorvet 11, 1700 København V

Tilstede var 16 medlemmer i Kulturstaldene, Beboerhuset, der var smykket til kinesisk nytårsfest.

Dagsorden for generalforsamlingen:

- 1. Valg af dirigent og referent.**
- 2. Fremlæggelse og godkendelse af bestyrelsens beretning.**
- 3. Fremlæggelse og behandling af årsregnskabet.**
- 4. Behandling af indkomne forslag.**
- 5. Arbejdsprogram og budget.**
- 6. Fastlæggelse af kontingent for 2005.**
- 7. Valg af bestyrelse og suppleanter.**
- 8. Valg af revisor og suppleanter.**
- 9. Eventuelt.**

Jette Meclenburg indledte generalforsamlingen med at læse to kinesiske fortællinger op.

### **Punkt 1: Valg af dirigent og referent.**

Til dirigent valgtes Torsten Valeur og Bjørn Runge blev valgt som referent.

Dirigenten startede med at konstatere at generalforsamlingen ifølge vedtægterne var lovligt varslet og beslutningsdygtig.

### **Punkt 2: Formandens beretning ved Kjeld A. Larsen:**

Med seks år på bagen har Dansk-Kinesisk Forening skabt sig et solidt erfaringsgrundlag. På baggrund af en række forskellige aktiviteter er foreningen godt i gang med at blive synlige i den danske offentlighed og har dermed skabt et grundlag for yderligere konsolidering. Vi skal på denne generalforsamling, bl.a. via et nyt arbejdsprogram, tage stilling til følgende spørgsmål: hvilke arbejdsopgaver skal vi først og fremmest koncentrere os om i den nære fremtid, hvordan skal vi gøre vort arbejde mere synligt i en bredere offentlighed, dermed skabe os et bredere medlemsgrundlag og opnå yderligere konsolidering?

En aktiv forening kendetegnes ved, at nogle aktiviteter udvides, nye opstår og andre hviler eller forgår. Hovedparten af de aktiviteter, vi fik etableret ved foreningens start, er fortsat vore hovedaktiviteter i dag: Kinabladet, sekretariatet, hjemmesiden og mødegruppen, andre er faldet væk eller blot hvilende: rejsegruppen, udstillings-gruppen og erhvervsgruppen. En ny aktivitetsgruppe, samarbejdsgruppen, opstod i 2003. Den tager sig af forbindelse til foreninger og aktiviteter i øvrigt i samfundet omkring os. Til hver af foreningens aktivitetsgrupper er knyttet mindst et bestyrelsesmedlem. Denne struktur skal bruges til at koordinere aktiviteterne og styrke bestyrelsens ansvar for det samlede aktivitetsudbud.

Vi har et udmærket samarbejde med Kulturafdelingen ved Kinas ambassade i København. Afdelingen har fået ny chef, kulturattaché Chen Yongshan. Foreningen blev inviteret til et goddag- og farvelmøde på ambassaden, hvor den afgangende kulturattaché Liu Dong tog afsked, og den ny blev introduceret. Kulturattachéen suppleres fortsat af den unge attaché Zhang Jiexin, som kom hertil i 2003.

Den større synlighed og konsolideringen har kun betydet en beskedent medlemsfremgang. Således havde vor forening pr. 31. december 2004 274 medlemmer, blot en fremgang på tre sammenlignet med 2003. Men hele 40 nye medlemmer kom til i løbet af 2004, heraf mange unge. Langt hovedparten af medlemmerne bor på Sjælland, i alt 82%, mens kun 10% er bosiddende i Jylland. Blandt medlemmerne bor tre i Kina, en i Norge og en på Færøerne, dog ingen i Grønland. Foreningens målsætning for året 2004 om at nå 300 medlemmer ved årets slutning blev imidlertid ikke nået. Så det mål kan vi fortsat satse på.

### **Kinabladet.**

Med en udgivelsesfrekvens på fire blade om året og en eksistens på seks år har foreningen nu udsendt i alt 24 numre.

De tre første numre af Kinabladet i 2004 var som normalt på 28 sider. Et længe næret ønske om at lade hvert års sidste nummer være en slags årbog blev i mindre målestok udmøntet i en udgave på 48 sider med et tema på 11 sider om kinesiske medier samt med lidt mere udførlige baggrundsartikler og reportager end normalt. Temadelen omfattede eksempelvis omtalen af et kinesisk forfatterpars afslørende bog om de skandaløse forhold, bønderne i Anhui-provinsen lever under. Der blev også plads til seks sider om Taiwan, et emne vi ellers ikke har beskæftiget os meget med.

Det er værd at bemærke, at flere af artiklerne er skrevet af den nye generation af kyndige sinologer. De leverer ikke blot bidrag, der er præget af grundig research og stor viden, men er tillige formidlet i et sprog og en opbygning, som henvender sig til den almindeligt interesserede læser. Disse såvel som andre bidragsydere har udtrykt ønske om fortsat at levere artikler til bladet, så dem kan bladets læsere glæde sig til også at møde i fremtiden.

Redaktionen vil forsøge at gentage eksperimentet næste år. Det store nummer på 48 sider medførte en ekstra udgift på omkring 10.000 kr. til trykning, distribution og køb af fotos. Men takket være foreningens sunde økonomi, der ikke mindst skyldes det årlige tilskud på 30.000 kr. fra S.C. Van Fonden (tidligere Daloon Fonden), kunne denne ekstra udgift dækkes inden for det normale budget. S.C. Van Fonden har i december måned meddelt, at den endnu engang har bevilget foreningen 30.000 kr. til udgivelse af Kinabladet i 2005.

Foreningen søgte og fik bevilget et tilskud på 1.390 kr. fra den såkaldte Bladpulje, en portofond, som er oprettet under Biblioteksstyrelsen til gavn for en række tidsskrifter og andre blade. Biblioteksstyrelsen har endnu en gang meddelt os, at den har besluttet at yde et distributionstilskud på 3.236 kr. for 2005.

Redaktionen opretholder et nært samarbejde med mødegruppen og web-masteren, således at møderne kan annonceres i god tid, og hjemmesiden kan supplere bladet.

Bladets betalte oplag var for årets tre første numre på 400 eksemplarer, mens årets sidste nummer, temanummeret blev trykt i 500 eksemplarer. Hovedparten af bladene går til medlemmer, men herudover er der 25 abonnenter, der ikke er medlemmer. Resten bruges til kampagner, bilagsblade til skribenterne samt et (stærkt begrænset) antal friabonnenter (bl.a. til S.C. Van Fondens bestyrelse).

### **Mødegruppen**

Det blev til rigtig mange gode - og ligeså vigtigt til dels velbesøgte - mødearrangementer i årets løb. Den centrale placering i Kulturstaldene på Halmtorvet har slået sig fast i stadig flere både medlemmers og ikke-medlemmers bevidsthed, herunder et stigende antal unge. Arrangementerne udgjorde en spændende og blandet tur ud i det "kinesiske", omfattende følgende foredrag:

Tibet og Kina, et lysbilledforedrag ved journalist og forfatter Nils Thostrup (mandag d. 19. januar)

Menneskerettigheder i Kina, et foredrag ved seniorforsker Hatla Thelle ved Institut for Menneskerettigheder (onsdag d. 10. marts)

From Marxist Socialism to "Market Socialism", foredrag på engelsk ved lektor Li Xing ved Forskningscentret for Udvikling og Internationale Relationer, Aalborg Universitetscenter (torsdag d. 22. april)

Kinesiske opfattelser af miljøbeskyttelse, et foredrag ved stud. mag. i kinesisk og udviklingsstudier Stine Lykke Nielsen (onsdag d. 19. maj)

Dansk arkitektfirma tegner en ny by i Kina, et foredrag ved arkitekt Dennis Lund, arkitektfirmaet Møller & Grønborg (torsdag d. 26. august)

En ny elite i Kina?, et foredrag ved Jørgen Delman, direktør for Nordisk Institut for Asien Studier (mandag d. 13. september)

Kinesisk filosofi, et foredrag ved professor i filosofi David Favrholt (onsdag d. 27. oktober)

Censur og ytringsmuligheder i Kina, et foredrag ved lektor, dr. phil. Stig Thøgersen, Østasiatisk Afdeling, Aarhus Universitet (torsdag d. 18. november)

Fattigdom og uligheder i Kina, et foredrag ved foreningens formand og geograf Kjeld A. Larsen (torsdag d. 2. december)

Foreningen har tillige arrangeret et velbesøgt (36 deltagere) Kursus i kinesisk tuschmaleri med Wang Zhaoquan fra Shanghai som underviser og instruktør (søndag d. 26. september)

Foreningens mødegruppe, i alt fem personer, bestræber sig på at arrangere et foredrag hver måned i løbet af året, undtagen i sommermånederne. Foreningens økonomiske situation tillader, at vi kan trække på foredragsholdere fra hele landet, dvs. i praksis dække transportomkostninger fra hinsides Storebælt. Det benytter vi os af i stigende omfang, idet godt halvdelen af vore foredragsholdere kom vest fra Bæltet. Det ganske varierede udbud af foredrag af høj kvalitet med et engageret publikum på en centralt beliggende lokalitet har potentiale til at udvikle sig til et fornemt varemærke for foreningen.

Til de ni foredrag, som alle fandt sted i Kulturstaldene, har der i alt været 213 deltagere, dvs. i gennemsnit 24 deltagere per foredrag, men varierende fra blot 15 til 49.

Tilhørerskaren er - trods fremgang - stadig beskedet. Selv om konkurrencen fra foredragstilbud og øvrige kulturtilbud i Københavnsområdet generelt er meget omfattende, så kan foreningen fortsat forsøge at fremme antallet af tilhørere ved en mere offensiv annoncering i forhold til offentlighed og målgrupper.

## **Hjemmeside og nyhedsbrev**

### **Hjemmesiden**

I foråret 2004 blev der lavet en ændring af forsiden på foreningens hjemmeside. Formålet er at gøre oversigten over foreningens aktiviteter mere overskuelig, samt at tilpasse siden til de forskellige typer af skærmopløsninger hos brugerne.

Forsiden har fået et lille reklamespot med foreningens aktuelle arrangement, hvor man så kan klikke sig hen for at læse nærmere om arrangementet samt kommende arrangementer.

Derudover er der et link til KulturNaut, som formidler arrangementer om kinesisk kultur i hele Danmark.

På hjemmesiden opdateres oplysninger om bestyrelsens konstituering og medlemmer, og bestyrelsens beretning og referat fra generalforsamlingen lægges ud.

Til støtte for Kinabladet bringer hjemmesiden indholdsfortegnelse med artikelresumé for hidtil udkomne numre af bladet.

Ligeledes annonceres foreningens skolekasse via hjemmesiden. Sekretariatet har som resultat af den konstante efterspørgsel måttet udvide ordningen med flere skolekasser.

Endelig bringer hjemmesiden en række nyttige links om Kina.

Statistik for hjemmesiden i 2004 viser:

Et stigende antal besøg på hjemmesiden: 15.641 unikke besøg mod 11.501 i 2003, dvs i gennemsnit 43 individuelle besøg per dag.

I alt 41 henvendelser om indmeldelse i foreningen.

Næsten dagligt modtages e-mail med spørgsmål om Kina og kinesisk kultur.

### **Nyhedsbrevet**

WEB redaktøren udsender regelmæssigt e-mail nyhedsbrev om foreningens arrangementer samt andre arrangementer, der handler om Kina. Der blev i 2004 udsendt 12 e-mail nyhedsbreve, og der er tilmeldt 135 e-mail adresser, som modtager nyhedsbrevet.

### **Samarbejdsgruppen**

Samarbejdsgruppen har til formål at tage kontakt med og tage sig af henvendelser fra andre organisationer, institutioner eller personer, der i andet regi står for et arrangement om Kina og kinesisk kultur.

Det resulterende samarbejde med andre danske institutioner betragter bestyrelsen som en meget vigtig bestanddel af foreningens arbejde, idet samarbejdet i høj grad tilgodeser foreningens formålsparagraf: at sprede oplysning og kendskab til Kina.

I 2004 har foreningen bidraget til følgende aktiviteter:

I løbet af sommeren var vi rådgiver for DR Undervisning, der har lavet en hjemmeside om Kina <http://www.dr.dk/kina/>

Vi har bl.a. lavet en mini dansk – kinesisk ordbog med udtaleangivelse på dansk og kinesisk.

I samarbejde med Nordisk Film Biografer bidrog foreningen 29. oktober til premieren på den kinesiske film House of Flying Daggers instrueret af Zhang Yimou, Kinas mest berømte instruktør. Premieren foregik i Palladium i København, og vestibulen havde i den anledning fået et kinesisk præg, som Dansk- kinesisk Forening stod for.

I samarbejde med Gloria Biograf på Rådhuspladsen i København bidrog foreningen 15. november til en filmaften, hvor filmen "Balzac og den lille kinesiske Skrædderinde" blev vist. Filmen indledtes med en kort introduktion til den roman, som filmen var bygget over, ved Rikke Agnete Olsen, Kinabladets boganmelder.

### **Sekretariat og regnskabsafdeling**

Vor sekretær siden foreningens start, Gudrun Lindhard, har valgt at stoppe sit arbejde i bestyrelsen. Hendes mest tidskrævende arbejdsområder i det forløbne år har været skoletjeneste og bogsalg. Sekretæren støttes i sit daglige arbejde af leder af regnskabsafdelingen Else Poulsen. Arbejdets omfang er først og fremmest betinget af den stigende mængde henvendelser, som foreningen får og efterfølgende varetager.

Skoletjenesten

Foreningen har tre kasser, som næsten konstant er lejede ud.

Sommeren er brugt til at forbedre indholdet, og da en kasse ikke må veje for meget, er indholdet af en del materiale brændt ned på en Cd-rom. F. eks. var der før en efterhånden omfangsrig mappe med kopimateriale (det vejede godt til) - det er nu lagt ned på syv ens Cd-rom'er, så flere lærere kan bruge det samtidigt.

En del materiale, som før var på engelsk, er blevet oversat til dansk, så det kan bruges i de mindre klasser.

Lærervejledningen er også forbedret, men der mangler meget endnu, og indtil alt er i orden, vil Gudrun fortsætte med skoletjenesten.

### **Bogsalget**

Sidste år syntes salget for nedadgående, men nu der kommet gang i det i den store stil.

Der har været visse startvanskeligheder, hvilket vort store lagertal viser, men nu, hvor det hele ligger klart, vil lageret sandsynligvis blive solgt i løbet af indeværende år, og Gudrun har nu overblik over, hvor mange bøger, der ca. skal bestilles hjem i forhold til elevtallet.

Da Gudrun synes bogarbejdet er sjovt, vil hun fortsætte med at være boghandler.

Tak til arbejdsgrupperne og bestyrelsen for indsatsen og samværet i det forløbne år.

Tak til medlemmerne for deres opbakning omkring foreningens arbejde.

Til bestyrelsens beretning blev der spurgt:

Har vi nogen medlemmer på Fyn?

Kjeld: ja.

Hvordan er tilgang og afgang af medlemmer fordelt?

Else Poulsen: Af 60 interesserede har 40 meldt sig ind. 37 er holdt op, det er flest unge, som flytter meget (og glemmer at melde adresseændring) eller mangler penge.

Hvad kommer det store blad til at koste ekstra i år?

Flemming Poulsen: ca. 5 – 7.000 kroner.

Lokalet er svært at finde for førstegangsbesøgende, kan lokalet markeres?

Kjeld: Vi køber en rød lanterne til at hænge uden for.

Beretningen blev godkendt

### **Punkt 3: Fremlæggelse og behandling af årsregnskabet.**

Kassereren Gudrun gennemgik regnskabet, som var blevet udleveret. Det er et godt regnskabsår med endnu et overskud.

Der er flere studerende, som køber bøger. Normalt sælges der hurtigt så mange bøger, at indkøbet er finansieret, hvilket medfører et lille lager. I år er der dog større lager på grund af lang leveringstid fra Kina.

Foreningen er momsregistreret, men omsætningen er ikke så stor, at foreningen er momspligtig. Hvis omsætningen vokser for meget, bliver vi momspligtige og det er ikke fordelagtigt.

Det store overskud på driften kommer hovedsageligt fra varesalg (bøger) og skoletjenesten.

Bladet koster det meste af foreningens direkte indtægter (kontingent og abonnemeter).

Mødegruppen har alene haft udgifter til dækning af foredragsholdernes rejse- og opholdsudgifter. Det har ikke været nødvendigt at betale honorar.

Foreningens formue skyldes blandt andet dygtige aktivister.

Der var følgende spørgsmål til regnskabet:

Er det nødvendigt, at købe så mange fotos til bladet?

Flemming: Ja, der skal ofte bruges specielle billeder af god kvalitet, men bladet har nu et arkiv på ca. 800 billeder.

Regnskabet blev godkendt.

### **Punkt 4. Behandling af indkomne forslag.**

Der var ikke indkommet forslag.

### **Punkt 5. Arbejdsprogram og budget for det kommende år.**

#### **Bladet:**

Flemming Poulsen fortalte at sinologer nu gerne vil skrive til bladet. Vi er medlem af foreningen af danske kulturtidsskrifter. De anbefaler, at vi bruger flere billeder og det er taget til efterretning.

Decemhernummeret: Der søges om penge til at sende en "journalist" til Kina, for at indsamle autentisk, aktuelt stof.

#### **Mødegruppen:**

Helle Willum fortalte at mødegruppen holder møde klokken 18 på mødedagene og diskuterer hvad der skal ske på møderne. Der er planlagt møder frem til oktober 2005.03.02.

Gruppen vil meget gerne udvides med to personer blandt andet til det praktiske arbejde i forbindelse med møderne.

Forårets møder kan ses på hjemmesiden eller i decemberbladet 2004.

Der er kommet opfordringer om at gentage kaligrafikurset, som var meget velbesøgt.

Forslag til gruppen:

Det blev foreslået, at man undersøger om foredragene eventuelt kan gentages i Odense eller Århus, når de nu alligevel var lavet.

Der blev foreslået at lave et kursus i papirklip. Hvem kender nogen, der kan arrangere et sådant kursus?

#### **Hjemmesiden:**

Henrik fortalte at hjemmesiden fungerer godt nu. Han spurgte om det skulle være en ren

foreningsside, eller om der også skulle være en særskilt side med information om Kina? Der bringes stof fra bladet i et vist omfang.

Spørgsmål til hjemmesiden:

Skal der være referater fra de offentlige møder?

Nej, der er gode og fyldige resumeer på mødeindkaldelserne. Der kommer en gang imellem referater i bladet og foredragsholderne bliver ofte nye forfattere. Man kunne eventuelt bede foredragsholderne lave et resume til hjemmesiden.

#### **Samarbejdsgruppen:**

Gruppen består af Gudrun, Shen Li og Henrik. Mødegruppen vil gerne have informationer fra samarbejdsgruppen, hvis dette er relevant.

Gudrun: Det er kun sjældent, at det er relevant, men mødegruppen vil få informationerne fra bestyrelsen (der er også personsammenfald).

#### **Skoletjenesten:**

Gudrun fortalte, at skolekassen nu kan være i en af postvæsenets max. 10 kg kasser. Alle fotokopier og bogmateriale er skannet ind og lagt på CD'ere. Det giver mindre vægt og dermed mindre portoudgifter. Det sikrer også, at det skriftlige materiale ikke forsvinder. Gudrun har løbende redigeret og udviklet materialet. Det kan blive meget svært, at finde en lige så engageret og dygtig efterfølger.

#### **Budget:**

Budgettet blev omdelt og kort kommenteret.

Arbejdsprogram og budget blev vedtaget.

#### **Punkt 6. Fastlæggelse af kontingent.**

Kontingentet blev foreslået uændret, hvilket blev vedtaget.

Det er således herefter stadigt følgende: Enkeltmedlemmer: 200 kr. Parmedlemmer: 250 kr. Pensionister, unge under 18 år og studerende: 120 kr. Pensionistpar: 170 kr. Kollektivt medlemskab: 300 kr.

#### **Punkt 7. Valg af bestyrelse og suppleanter.**

På valg var Gudrun Lindhard, Jette Mecklenburg og Kjeld A. Larsen. Gudrun genopstillede ikke. Jette og Kjeld genopstillede og Lene Løgstrup stillede op som bestyrelsesmedlem. Alle tre kom således i bestyrelsen for en toårig periode.

Bent Sørensen ville gerne fortsætte som suppleant og blev valgt.

#### **Punkt 8. Valg af revisor og suppleant.**

Bjørn Runge blev valgt som revisor og Gudrun Lindhard som revisorsuppleant.

#### **Punkt 9. Eventuelt.**

Kjeld sluttede med at holde en afskeds / takketale til Gudrun fra bestyrelsen.